

Volterrateatro 02

XVI edizione

Festival Internazionale di teatro, danza, musica, arte

Volterra, Peccioli, Pomarance, Castelnuovo V.C. Montecatini V.C., Monteverdi Marittimo

12 - 28 luglio 2002

Progetto a cura di Carte Blanche Centro Nazionale Teatro e Carcere

Direzione Artistica Armando Punzo

“OMAGGIO A CARMELO BENE”

in collaborazione con Cinema Centrale - Volterra

“L'impossibile Bene”

Incontro con Goffredo Fofi e Piergiorgio Giacchè
Volterra - 22 luglio ore 18 - Cortile della Pinacoteca

“Otello”

film di Carmelo Bene

L'Otello televisivo, opera postuma di Carmelo Bene

in collaborazione con RAI Educational

Volterra - 22 luglio ore 19 - Cinema Centrale Sala Sergio Leone

“Bis”

film su Carmelo Bene

di Paolo Brunatto

“Nostra Signora dei Turchi”

Film di Carmelo Bene

in collaborazione con la Cineteca Nazionale di Roma

Volterra - 22 luglio ore 21,30 - Piazza dei Priori

“Canzoni dedicate”

concerto di Maurizio Rippa

chitarra Massimo De Lorenzi

Volterra - 22 luglio ore 23,30 - Cortile della Pinacoteca

OSPITI INTERNAZIONALI

Incontro con Paul Plampers e Martin Wuttke

Volterra – 23 luglio ore 22,30 – Cortile della Pinacoteca

Berliner Ensemble - Germania

“ Artaud erinnert sich an Hitler und das Romanische Cafè” prima italiana

di Tom Peuckert

regia Paul Plampers

con Martin Wuttke

scene e costumi Paul Lerchbaumer

musiche plexiq

traduttrice Valentina Kastlunger

in collaborazione con Goethe – Institut Inter Nationes

Volterra - 23 luglio ore 21 -24 luglio ore 19 - Teatro Persio Flacco

(sottotitolato in italiano)

Companya Marta Carrasco - Spagna

“Myra’m” (se dicen tantas cosas) prima italiana

coreografia Marta Carrasco

regia Marta Carrasco e Pep Bou

con Pepo Blasco, Carme Gonzalez, Adria Gonzalez, Cristina Sirvent, Neus Sune

Volterra - 27 luglio ore 22,30 - Piazza dei Priori

EVENTO SPECIALE

“I GRAFFITI DELLA MENTE”

Volterrateatro e ASL5 - Volterra

in collaborazione con Cinema Centrale -Volterra

Presentazione a cura di :

Pietro Cerri - Assessore Cultura Comune Volterra; Raffaele Faillace - Direttore Generale ASL5 Pisa; Goffredo Fofi – direttore della rivista “Lo Straniero”; Pier Giorgio Giacchè - antropologo; Enrico Rossi - Assessore Regionale per il Diritto alla Salute; Mino Trafeli - scultore

Proiezione del film documentario

“ I graffiti della mente”

NOF 4 - Moro secco spinaceo

di Pier Nello Manoni

regia di Pier Nello Manoni ed Erika Manoni

disegno luci del cortile de I ferri di Carlo Gattai e Fabio Giommarelli

Volterra 24 luglio ore 21,30 - Cortile reparto I Ferri Ex Ospedale Psichiatrico

COPRODUZIONI

Progetto speciale

Carte Blanche

Centro Nazionale Teatro e Carcere/VolterraTeatro

con il sostegno di

Ministero per i Beni e le Attività Culturali, Regione Toscana, Provincia di Pisa, Centro di Formazione Professionale Volterra, Comune di Volterra, Azienda USL N°5 Volterra

Compagnia della Fortezza

“L’opera da tre soldi” da Bertolt Brecht - Prima assoluta

prime variazioni sul tema: i corpi, le voci , le musiche.

Lo spettacolo definitivo sarà presentato nel 2003 in occasione dei quindici anni della Compagnia della Fortezza

regia Armando Punzo

scene Alessandro Marzetti

costumi Emanuela Dall’Aglia

movimenti : Pascale Piscina

musiche dal vivo : Vincenzo Lo Monaco

collaborazione artistica : Alessandra Bernardeschi, Stefano Cenci, Elena D’Anna, Barnaba Ponchielli, Martina Pittarello, Nicola Rebeschini, Roberta Rovelli , Maurizio Rippa, Giacomo Trinci

con la collaborazione agli allestimenti di Gianni Gronchi

assistente di produzione alla regia Laura Cleri

si ringrazia per la collaborazione Luisa Raimondi

un ringraziamento particolare a Wolfgang Storch e Klaudia Rushkoswsky

con i detenuti attori della Compagnia della Fortezza

Volterra 22,23,24,25 luglio ore 15 - Carcere di Volterra, via Rampa di Castello,4

Teatro delle Ariette/VolterraTeatro

“Teatro di terra” - Prima assoluta

con il lavoro di Paola Berselli, Maurizio Ferraresi, Stefano Massari, Stefano Pasquini, Claudio Ponzana

Volterra - 22,23,24,25,26,27 luglio ore 20 - Chiostro ITC Niccolini- ingresso in fondo a Vicolo del Forno

Teatro Metastasio Stabile della Toscana

con

La Biennale di Venezia

Zuercher Theater Spektakel

in collaborazione con Carte Blanche/Volterrateatro

**“Nihil” Nulla - ovvero la macchina di Amleto
da Hamlet Machine di Heiner Muller**

regia Armando Punzo

con Massimo Ali, Alessandra Bernardeschi, Stefano Cenci, Sabrina Corabi, Elena D’Anna, Davide D’Antonio, Rosanna Gentili, Emanuele Pasqualini, Barnaba Ponchielli, Martina Pittarello, Nicola Rebeschini, Nicola Rignanese, Anna Rispoli, Roberta Rovelli.

Volterra 26 luglio ore 21 -27 luglio ore 18 - Teatro Persio Flacco - Via Sarti 37

Teatro degli Dei -Serra Teatro- Teatro della Centena- Provincia di Rimini Assessorato ai Beni e Attività Culturali - Santarcangelo dei Teatri - VolterraTeatro

“Dovevamo scegliere (e siamo stati scelti)”

di Fabio Biondi

tratto da “Il Minotauro” di Paolo Puppia

con Maurizio Argan

Volterra 23 luglio ore 19 e ore 23 - Teatro di San Pietro

“Notte” I° studio

anteprima

a cura di Nicola Rebeschini

presentazione al pubblico del percorso laboratoriale svolto

Volterra – 25 luglio – ore 17,30 – Teatro di San Pietro

Progetto speciale (Produzione) per i Comuni di Pomarance, Castelnuovo Val di Cecina, Montecatini Val di Cecina, Monteverdi Marittimo.

Teatro Ferramenta/Volterrateatro

“ Di guerra, d’amore e d’altri abominii”

Prima assoluta

Spettacolo itinerante

Regia Stefano Filippi e Alessia Tucci

Sceneggiatura Alessia Tucci

Con Alessandra Sita, Alessia Tucci, Giuseppe Fonzo, Matteo Pompili, Stefano Filippi, Vanessa Bissiri e i partecipanti dei laboratori svolti nei comuni di Pomarance, Castelnuovo Val di Cecina, Montecatini Val di Cecina, Monteverdi Marittimo

Musicisti David Sarnelli, Giorgio Simbola, Grazia Negro

18 luglio ore 18,00 – Canneto – Centro Storico

18 luglio ore 21,30 - Monteverdi Marittimo - partenza da Piazza della Torre

19 luglio ore 21,30 - Montecatini Val di Cecina - partenza da Cimitero vecchio

20 luglio ore 21,30 - Castelnuovo Val di Cecina - partenza da Chiesa SS.Salvatore

21 luglio ore 21,30 - Pomarance - partenza da Piazza Cavour

25 luglio ore 23,30 e 26 luglio ore 19,30 - Volterra - Centro Storico

Arresti di tempo/VolterraTeatro

“La leggenda del Drago e del Grifone”

Suggerimenti audiovisive di strada

Regia di Alessandro Benassai

Scene Roberta Benini, Elena Baroncini

Con Elena Baroncini, Alessandro Benassai, Roberta Benini, Stefano Chiellini, Chiara Baldanzi

Volterra 26 luglio ore 23,30 - Fonti di Doccia

DEBUTTI

Teatro stabile delle Marche, Sosia srl
“Ombre Rosse” prima
regia di Giampiero Solari
con Marco Cavicchioli e la partecipazione di Patrizia Angeloni

Peccioli - 20 luglio ore 21,30 – Piazza Domenico da Peccioli

Teatro Popolare d'Arte
“Woyzeck” anteprima nazionale
regia di Gianfranco Pedullà
collaborazione artistica Nicola Rignanese
con : Nicola Rignanese, Giusi Merli, Rosanna Gentili, Riccardo Valeriani, Tito Anisuzzaman,
Milinda Kosvatta, Marco Magistrali.

Volterra - 24 luglio ore 17,30 e 24,00 Teatro di San Pietro

Liberamente
Progetto Trilogia della Guerra da Agota Kristof - II parte
“Il giardino Nero” I° studio anteprima nazionale
regia di Davide Iodice
con Monica Angrisani, Tania Garribba, Tadema De Sarno Prignano

Volterra 26 luglio ore 24 - Sala Danza

Isole Compresse Teatro
“Visioni” anteprima nazionale
regia di Alessandro Fantechi

Volterra - 27 luglio ore 17 - Sala Danza

COMPAGNIE OSPITI

Negrogatto Teatro e Banda do Pelò
“Sincretismo do bomfin”
Direzione musicale Edifran Bispo
Coreografie Marcia Faleta
Scrittura scenica e regia Paulo de Azevedo

Peccioli – 15 luglio ore 21,30 – Piazza Domenico da Peccioli

Marco Baliani
Percorso di lettura su **“Lo straniero” di Camus**
Drammaturgia di Maria Maglietta
Lo spettacolo sarà prodotto nel 2003 dal Teatro Metastasio di Prato

Peccioli - 17 luglio ore 21,30 – Piazza Domenico da Peccioli

Agresta
“ I racconti di Cecafumo”
racconti e musica della tradizione popolare con “tarallucci e vino”
con presentazione del libro “Cecafumo”
di e con Ascanio Celestini
musica dal vivo di Gianluca Zammarelli e Matteo D’Agostino

Peccioli - 22 luglio ore 21 – Piazza Domenico da Peccioli

Teatro delle Briciole
“Fango”
dal “Macbeth” di W. Shakespeare
regia di Letizia Quintavalla
con Salvatore Arena Paola Crecchi Claudio Guain
cantante Bernardo Lanzetti

Peccioli - 19 luglio ore 21,30 Piazzale Centro Polivalente

Teatro Studio di Scandicci in collaborazione con VolterraTeatro
Gogmagog
“Follia morale”
da Corrispondenza negata- epistolario della nave dei folli
di e con Emiliano Terreni e Tommaso Taddei

Volterra – 23 luglio – ore 24 – Sala Danza

Liberamente
Progetto Trilogia della Guerra da Agota Kristof - I parte
“I bambini della città di K”
regia Davide Iodice
con Monica Angrisani e Tania Garribba

Volterra - 25 luglio ore 21- Sala Danza

Egum Teatro – Regione Toscana - Amiata in scena - Comune di Abbadia S. Salvatore
“Finito il bel tempo!”
regia di Annalisa Bianco e Virginio Liberti
con Pietro Morelli
Volterra - 26 luglio ore 18,30 e 23, 27 luglio ore 21 – Teatro di San Pietro

SHORASHIM

Frammenti di Cultura Ebraica

Rassegna promossa dal Comune di Volterra e con il patrocinio della Comunità Ebraica di Pisa

Incontro con Moni Ovadia

“L’arte come strumento di Pace”

Volterra - 25 luglio ore 19 - Cortile della Pinacoteca

“Shir del Essalem”- canti per la pace

concerto con

Moni Ovadia - Theatrum Instrumentorum e con la partecipazione di Ghazi Makhoul

progetto musicale di Aleksandar Sasha Karlic

a seguire

Buffet con assaggi dei prodotti del Commercio Equo e Solidale

in collaborazione con l’Associazione “Il Chicco di Senape” di Pisa

Volterra - 25 luglio - ore 22 - Piazza dei Priori

“Kaddish”

di e con Fabrizio Parrini

Fisarmonica e suoni Michele Bracciali

Volterra - 27 luglio - ore 21,00 - Sotterranei della Pinacoteca

SPETTACOLI PER BAMBINI

Circusbandando

“Aram sam sam”

di e con Pasquale Vaira e Giulia Villa

Volterra - 24 luglio - ore 17 Piazza San Giovanni

Circusbandando

“Pancia mia fatti capanna”

di e con Pasquale Vaira e Giulia Villa

Volterra - 26 luglio - ore 17 Piazza San Giovanni

PROGETTO GIOVANI

In collaborazione con la Consulta Giovanile del Comune di Volterra

“Sound check”

viaggio nelle realtà musicali giovanili

con

Isabella Brogi & Carlo Paoletti's Quintet

Cocomeri in salita

Trio Mask

Pagina 777

Volterra -12 luglio - ore 21.30 - Cortile del Conservatorio di San Pietro

Ceramiche Lineari

Qintessenza

Il Maniscalco Maldestro

Gas Punk

Militant

Fleurs du Mal

Volterra – 13 luglio – ore 21,30 – Cortile del Conservatorio di San Pietro

LABORATORI

Laboratori per adulti

Ascanio Celestini

“Il tempo del lavoro” - Progetto **Fabbrica**

20, 21, 22 luglio

Liberamente -Davide Iodice

“Il sentimento del tempo” - Il lavoro dell'attore come testimonianza

dal 22 al 27 luglio

Egumteatro

“La (doppia) natura delle cose” Dal “De rerum natura” di Lucrezio

dal 23 al 27 luglio

Nicola Rebeschini

“Notte” - laboratorio per una nuova produzione

dal 19 al 24 luglio

Isole Compresse Teatro

“Visioni” - incontro- scontro con Isole Compresse Teatro in allestimento di una nuova produzione

dal 22 al 26 luglio

Laboratorio per adulti e bambini

Gianni Gronchi

“Il titolo viene per ultimo” - laboratorio per adulti e bambini dai 5 ai 10 anni

dal 22 al 27 luglio

Laboratorio per bambini

Giacomo Trinci e Francesco Fagnani

“Disegnar versi e scrivere immagini”

bambini dai 10 a 14 anni

25, 26 luglio

MOSTRE E PRESENTAZIONI

Teatro Metastasio Stabile della Toscana, Arte e Salute Onlus - Pieve di Cento, Invito in Provincia - Provincia di Bologna, Tracce di Teatro d'Autore - Pieve di Cento, Assessorato Coordinamento Attività Teatrali Comune di Parma, Carte Blanche - Volterrateatro

“ I BUONI E I CATTIVI”

Immagini dal non teatro di Armando Punzo

Mostra Fotografica di Stefano Vaja

a cura di Laura Cleri

Volterra - dal 15 al 27 luglio - Saletta del Giudice Conciliatore

Presentazione del libro-catalogo

interventi di :

Graziano Campanini - Presidente Associazione Arte e Salute

Federico Toni - Direttore Artistico Tracce di Teatro d'Autore

Armando Punzo - regista

Stefano Vaja - fotografo

Detenuti attori della Compagnia della Fortezza

Volterra - 27 luglio ore 11 - Cortile della Pinacoteca

“FINESTRE” ovvero lo sguardo regalato

mostra fotografica e progetto a cura di Gianni Gronchi

Percorso fotografico nei negozi del Centro Storico di Volterra dal 22 al 28 luglio

INCONTRI

“Nuovo teatro e vecchie istituzioni”

sullo stato e sulle prospettive del teatro in Italia

Incontro promosso da Primavera dei Teatri - Opera Prima - Santarcangelo dei Teatri - VolterraTeatro

23 luglio dalle 10 alle 13

24 luglio dalle 10 alle 13 e dalle 15 alle 18

25 luglio dalle 11 alle 13

Cortile della Pinacoteca

nell'ambito degli incontri :

“Presentazione dell'attività di Area 06”

24 luglio mattina

“Presentazione del sito dell'Associazione Nazionale Critici Teatrali”

25 luglio mattina

ASSOCIAZIONI UMANITARIE

“EMERGENCY”

Associazione umanitaria Italiana per la cura e la riabilitazione delle vittime delle guerre e delle mine antiuomo

Mostra fotografica, videoproiezioni, documentazioni sulle attività

Volterra - Sotterranei della Pinacoteca - dal 22 al 27 luglio

Incontro con Paolo Busoni – referente nazionale per Emergency

Volterra - 26 luglio - ore 17 - Cortile della Pinacoteca

“ PER UN COMMERCIO EQUO E SOLIDALE”

A cura dell'Associazione il Chicco di Senape di Pisa

“Illustrazione delle attività e presentazione dei prodotti del commercio Equo e Solidale”

con Andrea Rosellini – Presidente Associazione Cooperazione Nord Sud Il chicco di Senape - Pisa

Volterra - 26 luglio - ore 11 - Cortile della Pinacoteca

FESTE E RITROVI PARTICOLARI

“FESTA DELLA CITTÀ”

Grande festa di fine festival con ballo e cena

viaggio nella tradizione popolare con l'Orchestra Casadei

a cura delle Contrade Storiche di Volterra

in collaborazione con il Consorzio Turistico di Volterra

Volterra - 28 luglio dalle 19,30 in poi in Piazza dei Priori

Casa delle Ariette

“HAPPY HOUR IN LUCKY DAY”

Volterra - Tutte le sere dal 22 al 27 luglio dalle 22,30 in poi presso Porticato del Chiostro ITC Niccolini

Condotta Slow Food di Volterra

“ I SAPORI DELL' IMPOSSIBILE”

Viaggio sensoriale con l'Arca e i presidi del gusto

Volterra -Tutti i giorni dal 22 al 27 luglio presso il Wine Bar la“Vena di Vino”

SEGNALAZIONI

Libreria Lorien

“LA LIBRERIA DEL FESTIVAL”

Testi e approfondimenti sugli spettacoli in programma

Volterra – Libreria Lorien – Vicolo delle prigioni, 5

INFO :

Tel. Fax 0588/80392 fino al 31 giugno

0588/81583 – 0588/81580 dal 1 luglio

info@volterrateatro.it

www.volterrateatro.it

www.compagniadellafortezza.org

IL PROGRAMMA POTRA' SUBIRE VARIAZIONI